

32003R1210

L 169/6

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

8.7.2003

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1210/2003****tas-7 ta' Lulju 2003****dwar ċerti ristrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji ma' l-Iraq u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2465/96**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari, l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni 2003/495/CFSP dwar l-Iraq u li tirrevoka l-Posizzjonijiet Komuni 1996/741/CFSP u 2002/599/CFSP <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) L-Kunsill impona embargo komprensiv fuq il-kummerċ ma' l-Iraq skond ir-Riżoluzzjoni 661 (1990) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u Riżoluzzjonijiet oħra rilevanti li harġu warajha. Fil-preżent, dan l-embargo huwa stabbilit fil-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2465/96 tas-17 ta' Diċembru 1996 dwar il-waqfien ta' relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji bejn il-Komunità Ewropea u l-Iraq <sup>(2)</sup>.
- (2) Fir-Riżoluzzjoni 1483 (2003) tat-22 ta' Mejju 2003, il-Kunsill tas-Sigurtà ddecieda illi, minbarra ċerti eċċezzjonijiet, il-projbizzjonijiet kollha dwar il-kummerċ ma' l-Iraq u l-provvista ta' riżorsi finanzjarji u ekonomiċi lill-Iraq, ma' għandhomx jibqgħu jiġu applikati.
- (3) Bl-eċċezzjoni ta' projbizzjoni fuq l-esportazzjoni ta' armi u materjal relatat lejn l-Iraq, ir-Riżoluzzjoni tistabbilixxi illi r-ristrizzjonijiet komprensivi dwar il-kummerċ għandhom ikunu revokati u mibdula b' ristrizzjonijiet speċifiċi li japplikaw għall-qliġ mill-bejgħ u mill-esportazzjoni ta' żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat, u gass naturali mill-Iraq, u għall-kummerċ f'affarijiet li jappartjenu lill-patrimonju kulturali ta' l-Iraq bil-ghan li jkun faċilitat ir-ritorn salv ta' dawn l-affarijiet.
- (4) Ir-Riżoluzzjoni tistabbilixxi wkoll illi ċerti fondi u riżorsi ekonomiċi, b'mod partikolari dawk li jappartjenu lill-Ex-President ta' l-Iraq Saddam Hussein u lill-uffiċjali anzjani tar-reġim tiegħu, għandhom ikunu friżati wara li jkunu indikati mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbilit skond il-paragrafu 6 tar-Riżoluzzjoni 661 (1990). Ir-Riżoluzzjoni tgħid ukoll illi dawn il-fondi għandhom ikunu trasferiti fil-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq.
- (5) Sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jagħmlu t-trasferimenti tal-fondi, tar-riżorsi ekonomiċi, u tal-qliġ mir-riżorsi ekonomiċi li ġew friżati għall-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq, hemm bżonn li dawn il-fondi u riżorsi ekonomiċi ma jibqgħux iffriżati.

- (6) Ir-Riżoluzzjoni tistipula illi ż-żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat u l-gass naturali kollu li kien esportat mill-Iraq, kif ukoll il-pagamenti għal dawn l-affarijiet, għandhom ikunu mehlusa minn kull proċedura legal, sekwestri, qbid u eżekuzzjoni miġjuba minn dawk li għandhom xi pretensjoni kontra l-Iraq. Din il-miżura temporanja hija meħtieġa sabiex tinkoraġġixxi l-bini mill-ġdid ta' l-Iraq u l-istrutturar mill-ġdid tad-dejn ta' l-Iraq. Dan għandu jgħin sabiex tkun imneħħija t-theddida għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali li tohloq is-sitwazzjoni preżenti fl-Iraq u dan fl-interess tal-komunità internazzjonali u b'mod partikolari tal-Komunità u l-Istati Membri.
- (7) Il-Požizzjoni Komuni 2003/495/CFSP tahseb għal emenda tar-reġim Komunitarju preżenti sabiex din il-Požizzjoni Komuni tkun skond ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1483 (2003).
- (8) Dawn il-miżuri jaqgħu taħt il-kompetenza tat-Trattat u, għalhekk, hija meħtieġa leġislazzjoni Komunitarja sabiex ikunu implimentati d-deċizzjoni rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà fit-territorju tal-Komunità, b'mod partikolari bil-ghan li jkun evitat tagħwiġ fil-kompetizzjoni. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, it-territorju tal-Komunità huwa meqjus bħala li jinkludi t-territorju ta' l-Istati Membri li għalihom japplika t-Trattat, u dan skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.
- (9) Sabiex ikun hemm ċertezza legali massima fil-Komunità, għandhom ikunu pubblikati l-ismijiet u data oħra rilevanti dwar persuni naturali jew ġuridici, gruppi jew entitajiet identifikati mill-awtoritajiet tan-Nazzjonijiet Uniti u li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom għandhom jiġu friżati. Barra minn hekk, għandha tkun stabbilita proċedura Komunitarja li tistabbilixxi kif dawn il-listi jkunu emendati.
- (10) Għal raġunijiet ta' espedjenza, il-Kummissjoni għandha tingħata l-poter li temenda l-Annessi ta' dan ir-Regolament li jistabbilixxu l-lista ta' affarijiet kulturali, l-listi ta' persuni, organi u entitajiet li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom għandhom jiġu friżati, u l-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti.
- (11) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom, fejn ikun hemm bżonn, jingħataw il-poter li jassiguraw li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ikunu osservati.
- (12) Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-miżuri meħuda skond dan ir-Regolament u dwar informazzjoni oħra rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom u li jkollha x'taqsam ma' dan ir-Regolament. Huma għandhom jikkooperaw mal-Kumitat stabbilit fir-Riżoluzzjoni 661 (1990) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, b'mod partikolari, billi jgħaddulu informazzjoni.

<sup>(1)</sup> Ara paġna 72 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(2)</sup> ĠU L 337, tas-27.12.1996, p. 1. Ir-Regolament skond kif l-aħhar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 208/2003 (ĠU L 28, ta' l-4.2.2003, p. 26).

- (13) l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet li japplikaw għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jassiguraw illi dawn ir-regoli jkunu implimentati. Is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettvi, proporzjonati u li kapaċi jiddisswadu.
- (14) Minhabba li l-miżuri komprensivi dwar il-kummerċ tar-Regolament (KE) Nru 2465/96 qed jiġu mibdula bir-ristrizzjonijiet speċifiċi dwar il-kummerċ li jinsabu f'dan ir-Regolament, u billi dan ir-Regolament jimponi miżuri ta' friża li jitolbu applikazzjoni immedjata minn operaturi ekonomiċi, huwa mehtieġ li jkun assigurat illi s-sanzjonijiet għall-ksur ta' dan ir-Regolament jkunu jistgħu jiġu applikati malli dan ir-Regolament jidhol fis-sehh.
- (15) Għal raġunijiet ta' ċarezza, ir-Regolament (KE) Nru 2465/96 għandu jkun revokat fl-intier tiegħu.
- (16) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3541/92 tas-7 ta' Diċembru 1992 li jipprojbixxi li pretensjonijiet ta' l-Iraq dwar kuntratti u operazzjonijiet ikunu sodisfatti u li l-esekuzzjoni tiegħu kienet milquta mir-Riżoluzzjoni 661 (1990) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u mir-riżoluzzjonijiet relatati <sup>(1)</sup>, għandu jibqa' fis-sehh.

#### ADDOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

##### L-Artikolu 1

Għall-iskop ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "il-Kumitat tas-Sanzjonijiet" tfisser: il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li kien stabbilit skond il-paragrafu 6 tar-Riżoluzzjoni 661 (1990);
2. "fondi" tfisser assi finanzjarji u ġid ekonomiku ta' kull xorta, inklużi, iżda mhux limitati għal:
  - (a) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet dwar flus, drafts, ordinijiet ta' flus u strumenti oħra ta' pagamenti;
  - (b) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fuq kontijiet, djun u obbligi ta' djun;
  - (c) titoli u strumenti ta' debitu mibjugħa pubblikament jew privatament, inklużi stokks u ishma, ċertifikati li jirrapprezentaw titoli, bonds, noti, digrieti, obbligazzjonijiet u kuntratti derivati minnhom;
  - (d) interess, dividendi jew dħul iehor minn jew valur li jinholoq mill-assi;
  - (e) kreditu, dritt għal kumpens, garanziji, garanziji ta' esekuzzjoni jew rabtiet finanzjarji oħra;
  - (f) ittri ta' kreditu, poloz ta' karigu, dokumenti uffiċjali ta' bejgħ ta' proprjetà;
  - (g) dokumenti li jixhdu interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji,
  - (h) kull strument iehor li jiffinanzja l-esportazzjoni;
3. "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull tip, kemm jekk tanġibbli u kemm jekk le, kemm jekk mobbli jew immobbli, li ma humiex fondi imma li jistgħu jintużaw sabiex ikunu akkwistati fondi, merkanzija jew servizzi;
4. "iffriżar ta' fondi" tfisser il-projbizzjoni ta' ċaqliq, trasferimenti, bidliet, użu ta' jew traffikar ta' fondi li jistgħu b'xi

mod iwasslu għal bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lokazzjoni, fid-dritt tal-pussess, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni jew f'bidla oħra li tagħmel possibbli l-użu tal-fondi, inkluż il-ġestjoni tal-portafolli;

5. "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-projbizzjoni ta' l-użu ta' dawn ir-riżorsi sabiex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi b'kull mod, inklużi, iżda mhux biss, permezz tal-bejgħ jew kera tagħhom jew permezz ta' l-użu tagħhom bhala ipoteka;
6. "Il-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq" tfisser il-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq miżmum mill-Bank Ċentrali ta' l-Iraq.

##### L-Artikolu 2

Id-dħul kollu mill-bejgħ u l-esportazzjoni ta' żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat u gass naturali mill-Iraq, kif imnizzla fil-lista ta' l-Anness I, għandu, mit-22 ta' Mejju 2003, jkun depożitat fil-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Riżoluzzjoni 1483 (2003) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, u b'mod partikolari l-paragrafi 20 u 21 tagħha. Dan għandu jsir sakemm tkun imwaqqaf gvern li jirrapprezenta lill-Iraq u li jkun rikonoxxut internazzjonalment.

##### L-Artikolu 3

1. Dan li ġej għandu jkun ipprojbit:

- (a) l-importazzjoni jew l-introduzzjoni fit-territorju tal-Komunità ta',
- (b) l-esportazzjoni jew il-hruġ mit-territorju tal-Komunità ta', u
- (c) it-traffikar fi proprjetà kulturali ta' l-Iraq u oġġetti oħra li għandhom importanza arkeoloġika, storika, kulturali, xjentifika jew reliġjuża, inlużi l-oġġetti mnizzla fil-lista ta' l-Anness II, jekk dawn kien mehuda b'mod illegali minn posittijiet fl-Iraq, b'mod partikolari jekk:
  - (i) dawn l-oġġetti jagħmlu parti integrali minn, jew kollezzjonijiet pubbliċi mnizzla fl-inventarji ta' mużewijiet Irqini, f'arkivi jew f'kollezzjoni ta' konservazzjoni ta' libreriji, jew f'inventarji ta' istituzzjonijiet reliġjużi Irqini, jew
  - (ii) jeżisti suspett xieraq illi l-oġġetti nharrġu mill-Iraq mingħajr il-kunsens tal-proprjetarju leġittimu tagħhom jew nharrġu mill-Iraq bi ksur tal-liġijiet jew regolamenti ta' l-Iraq.

2. Dawn il-projbizzjonijiet ma għandhom japplikaw jekk ikun muri illi jew:

- (a) l-oġġetti kulturali kienu esportati mill-Iraq qabel is-6 ta' Awissu 1990; jew
- (b) l-oġġetti kulturali qed jintbagħtu lura lil istituzzjonijiet Irqini skond l-ghan ta' ritorn salv imnizzel fil-paragrafu 7 tar-Riżoluzzjoni 1483 (2003) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

##### L-Artikolu 4

1. Għandhom ikunu friżati l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jinsabu barra l-Iraq fit-22 ta' Mejju 2003 jew wara din id-data u li jappartjenu lill-Gvern preċedenti ta' l-Iraq, jew lil xi wiehed mill-organi pubbliċi, korporazzjonijiet, inklużi kumpanniji stabbiliti mil-liġi privata iżda li awtoritajiet pubbliċi għandhom sehem maġġur fihom, u aġenziji ta' dik ir-Repubblika identifikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u mnizzla fil-lista ta' l-Anness III.

<sup>(1)</sup> ĠU L 361, ta' l-10.12.1992, p. 1.

2. Għandhom ikunu friżati l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lill-, jew huma proprjetà ta' jew huma miżmuma mill-persuni li ġejjin, kif identifikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u mnizzla fl-Anness IV:

- (a) l-ex President Saddam Hussein;
- (b) uffiċjali anzjani tar-reġim tiegħu;
- (ċ) membri immedjati tal-familji tagħhom; jew
- (d) persuni ġuridiċi, organi jew entitajiet li huma proprjetà ta' jew huma ikkontrollati direttament jew indirettament mill-persuni msemmija fis-subparagrafi (a), (b) u (c) jew minn xi persuna naturali jew ġuridika li taġixxi f'isimhom jew fuq direzzjonijiet tagħhom.

3. Ma għandhomx jitqiegħdu fondi għad-dispożizzjoni, kemm diretta u kemm indiretta, ta' jew għall-vantaġġ ta', persuna naturali jew ġuridika, organu jew entità mnizzla fil-listi ta' l-Annessi III u IV.

4. Ma għandhomx jitqiegħdu riżorsi ekonomiċi għad-dispożizzjoni, kemm diretta u kemm indiretta, ta' jew għall-vantaġġ ta', persuna naturali jew ġuridika, organu jew entità mnizzla fil-listi ta' l-Annessi III u IV b' tali mod li dik il-persuna, grupp jew entità tkun tista' takkwista fondi, merkanzija jew servizzi.

#### L-Artikolu 5

1. L-ikkreditar ta' kontijiet iffriżati jista' jsir iżda bil-kondizzjoni illi kull zieda li ssir tkun iffriżata.

2. Dan ir-Regolament ma għandux jitlob l-iffriżar ta' trasferiment ta' fondi lil beneficijarju fil-Komunità minn jew permezz ta' bank Iraq li jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' l-Artiklu 4(1), jekk dan it-trasferiment ikun pagament għall-merkanzija jew servizzi mitluba mill-klijenti ta' dak il-bank. Dan ir-Regolament ma għandux jirristringi l-validità u l-użu ta' garanziji u ittri ta' kreditu mahruga minn banek Iraqini li jissodisfaw il-kondizzjonijiet ta' l-Artiklu 4(1) fuq talba tal-klijenti tagħhom bil-ghan li jhallsu għal merkanzija jew servizzi li l-klijenti konċernati jkunu ordnaw fil-Komunità.

#### L-Artikolu 6

Fondi, riżorsi ekonomiċi u dhul minn riżorsi ekonomiċi friżati skond l-Artiklu 4 għandhom jiġu rilaxxati bl-iskop li jkunu trasferiti fil-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq miżmum mill-Bank Ċentrali ta' l-Iraq u dan skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Riżoluzzjoni 1483 (2003) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

#### L-Artikolu 7

1. Għandha tkun projbita l-parteciġazzjoni, bl-għarfien u bl-intenzjoni, fattivitajiet li l-ghan jew l-effett tagħhom huwa li b'mod dirett jew indirett jaharbu mill-Artiklu 4 jew li jinkoraġġixxu l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 2 u 3

2. Kull informazzjoni li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament kienu jew qed jiġu evitati għandha tkun mghoddija lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif imnizzla fil-lista fl-Anness V, u permezz ta' dawn l-awtoritajiet, b'mod dirett jew indirett, għandha tkun mgharrfa l-Kummissjoni.

#### L-Artikolu 8

1. Bla hsara għar-regoli li japplikaw fir-rigward ta' l-irrapportar, tal-konfidenzalità u tas-segretezza professjonali u

bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artiklu 284 tat-Trattat, persuni naturali u ġuridiċi, entitajiet u organi għandhom:

- (a) jipprovdu immedjatament kull informazzjoni li tista' tiffacilita l-harsien ta' dan ir-Regolament, bħal per eżempju, l-kontijiet u l-ammonti friżati skond l-Artiklu 4, lill-awtoritajiet kompetenti mnizzla fil-lista ta' l-Anness V ta' l-Istati Membri li fihom huma residenti jew ippostjati, u b'mod dirett jew permezz ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti, lill-Kummissjoni;
- (b) jikkooperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti mnizzla fil-lista ta' l-Anness V meta dawn ikun qed jivverifikaw din l-informazzjoni.

2. L-informazzjoni mogħtija jew riċevuta skond dan l-Artiklu għandha tintuża biss għall-iskopijiet li għalihom kienet mogħtija jew riċevuta.

3. Informazzjoni addizzjonali li tircievi l-Kummissjoni direttament għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati.

#### L-Artikolu 9

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi li jsir *in buona fede* u skond dan ir-Regolament ma johloq l-ebda responsabbiltà għall-persuni naturali jew ġuridiċi jew entitajiet li jimplimentawh u lanqas għad-diretturi jew impjegati ta' dawn l-entitajiet. Dan ma japplikax meta r-riżorsi ekonomiċi kienu friżati b'riżultat ta' negligenza.

#### L-Artikolu 10

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu immuni minn proċeduri legali u ma għandhomx ikunu suġġetti għal kull forma ta' sekwestru, qbid jew eżekuzzjoni:

- (a) żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat u gass naturali li joriġinaw fl-Iraq, sakemm it-titolu ta' dan il-materjal jgħaddi f'idejn ix-xerrej;
- (b) dhul u obbligi li jirriżultaw mill-bejgħ ta' żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat u gass naturali li joriġinaw fl-Iraq, inklużi pagamenti għal dawn l-oġġetti ddepożitati fil-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq miżmum mill-Bank Ċentrali ta' l-Iraq;
- (ċ) fondi u riżorsi ekonomiċi friżati skond l-Artiklu 4;
- (d) l-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq miżmum mill-Bank Ċentrali ta' l-Iraq.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, id-dhul u l-obbligi li jirriżultaw mill-bejgħ ta' żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat u gass naturali li joriġinaw fl-Iraq, u l-Fond għall-Iżvilupp ta' l-Iraq ma għandhomx ikunu immuni minn pretensjonijiet magħmula a bażi tar-responsabbiltà ta' l-Iraq għal danni ikkawżati minn incidenti ekoloġiċi wara t-22 ta' Mejju 2003.

#### L-Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandha tingħata l-poter illi:

- (a) temenda l-Anness II skond kif ikun hemm bżonn;
- (b) temenda jew tissupplimenta l-Annessi III u IV a bażi ta' determinazzjonijiet magħmula mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet; u
- (ċ) temenda l-Anness V a bażi ta' informazzjoni mghoddija mill-Istati Membri.

*L-Artikolu 12*

Minghajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi ta' l-Istati Membri taht il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Kummissjoni għandha żżomm il-kuntatti kollha mehtieġa mal-Kumitat tas-Sanzjonijiet bil-ghan li dan ir-Regolament ikun implimentat b'mod effettiv.

*L-Artikolu 13*

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw immedjatament lil xulxin dwar kull miżura li jiehdu skond dan ir-Regolament. Huma għandhom jgħaddu lil xulxin informazzjoni rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom u li jkollha x'taqsam ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni li jkunu rċievu skond l-Artiklu 8 u informazzjoni dwar ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, problemi ta' infurzar u deċiżjonijiet mogħtija mill-qrati nazzjonali.

*L-Artikolu 14*

Dan ir-Regolament għandu japplika minkejja kwalunkwe drittijiet mogħtija jew obligazzjonijiet imposti permezz ta' ftehim internazzjonali iffirmati jew il-konkluzjoni ta' kull kuntratt jew kull liċenza jew permess mogħti qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*L-Artikolu 15*

1. l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar is-sanzjonijiet li għandhom japplikaw għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex jassiguraw illi dawn ir-regoli jkunu implimentati. Is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u li kapaci jiddiswadu.

2. Sakemm tkun addottata leġiżlazzjoni b'dan il-ghan, fejn hemm il-bżonn li din il-leġiżlazzjoni tkun addottata, is-sanzjonijiet li għandhom ikunu imposti meta jkun hemm ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu, fejn ikun rilevanti, daww is-sanzjonijiet determinati mill-Istati Membri sabiex idahhlu fis-seħh l-Artiklu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 2465/96.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 7 Lulju 2003.

Għall-Kunsill

Il-President

F. FRATTINI

3. Kull Stat Membru għandu jkun risponsabbli sabiex jibda proċeduri kontra kull persuna naturali jew ġuridika, grupp jew entità li jaqgħu taht il-ġurisdizzjoni tiegħu meta tali persuna, grupp jew entità tikser xi miżura restrittiva stabbilita f'dan ir-Regolament.

*L-Artikolu 16*

Dan ir-Regolament għandu jkun japplika:

- (a) fit-territorju tal-Komunità, inkluż l-ispażju ta' l-ajru;
- (b) abbord kull ajruplan jew vapur li jaqa' taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kull persuna li hija ċittadina ta' Stat Membru kull fejn tinstab;
- (d) għal kull persuna ġuridika, grupp jew entità inkorporata jew kostitwita taht il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kull persuna ġuridika, grupp jew entità li hija involuta f'kummerċ fil-Komunità.

*L-Artikolu 17*

Ir-Regolament (KE) Nru 2465/96 huwa hawnhekk revokat.

*L-Artikolu 18*

1. Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum ta' wara dak li fih ikun ippublikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

2. Dan ir-Regolament, minbarra l-Artikoli 4 u 6, għandu japplika mit-23 ta' Mejju 2003.

3. L-Artiklu 10 għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2007.

## L-ANNEX I

## Lista ta' merkanzija msemmija fl-Artiklu 2

| Kodiċi NM  | Deskrizzjoni tal-Prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2709 00    | Żejt mhux raffinat u żejt miksub minn minerali tal-bitum mhux raffinat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2710       | Żejt u żejt miksub minn minerali tal-bitum, minbarra żejt li ma jkunx raffinat; preparazzjonijiet li m'humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor u li 70 % tal-piż tagħhom u li l-kostitwent bażiku tagħhom huwa żejt jew żejt miksub minn minerali tal-bitum                                                                                                                                                                                                                     |
| 2711       | Gassijiet petrolifiċi u idrokarboni li fihom il-gass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2712 10    | Griż meħud mill-pitrolju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2712 20 00 | Xamgħa li tittiehed mill-pitrolju li l-piż tagħha fih anqas minn 0,75 % żejt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ex 2712 90 | "Slack wax", "scale wax"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2713       | Kokk tal-pitrolju, bitum tal-pitrolju u residwi ohra ta' żejt mhux raffinat jew żejt miksub minn minerali tal-bitum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2714       | Bitum u asfalt naturali; <i>shale</i> tal-bitum jew taż-żejt u ramel tal-qatran; blat ta' l-asfalt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2715 00 00 | Tahlitiet tal-bitum ibbażati fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum tal-pitrolju, fuq qatran naturali jew fuq żift tal-qatran naturali (eżempju, siment tal-bitum użat ma' l-asfalt "cutbacks")                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2901       | Idrokarboni aċikliċi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2902 11 00 | Idrokarboni ċikliċi likwidi tas-serje paraffin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2902 20 00 | Benzin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2902 30 00 | <i>Toluene</i> : likwidu bla kulur li jiehu n-nar malajr meħud mill-qatran tal-faham u mill-pitrolju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2902 41 00 | <i>o-Xylene</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2902 42 00 | <i>m-Xylene</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2902 43 00 | <i>p-Xylene</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2902 44    | Isomeri imħallta ta' l- <i>xylene</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2902 50 00 | Stirene                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2902 60 00 | Etile benzin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2902 70 00 | <i>Cumene</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2905 11 00 | Metanol (alkohol tal-metil)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3403 19 10 | Preparazzjoni li jillubrikaw (inkluzi preparazzjonijiet ta' żejt użati fl-ghodda tal-qtugħ, preparazzjonijiet użati biex jinhallu viti u skorfini, preparazzjonijiet għal kontra s-sadid, preparazzjonijiet għal kontra l-korrużjoni, u preparazzjonijiet biex jinhallu l-forom, ibbażati fuq lubrikanti) u preparazzjonijiet li fihom, bħala kostitwenti bażiċi, 70 % tal-piż tagħhom żejt mhux raffinat jew żejt miksub minn minerali tal-bitum iżda mhux bħala l-kostitwent bażiku |
| 3811 21 00 | Addittivi għal żjut li jillubrikaw li fihom żjut mhux raffinat jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3824 90 10 | Sulfon tal-pitrolju, minbarra sulfon tal-pitrolju minn metalli alkali, minn ammonju jew minn etanolamini; aċtu sulfoniku taż-żejt ku fih l-atomi sulfuriċi hađu post uħud jew l-atomi kollha ta' l-ossigenu, liema aċtu jkun miksub minn minerali tal-bitum u l-melħ tagħhom                                                                                                                                                                                                          |

## L-ANNEX II

## Lista ta' l-affarijiet imsemmija fl-Artiklu 3

| Ex Kodiċi NM                                                                                                 | Deskrizzjoni tal-Prodott                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9705 00 00<br>9706 00 00                                                                                     | 1. Ogġetti arkeoloġiċi li għandhom aktar minn 100 sena: <ul style="list-style-type: none"> <li>– li huma l-frott ta' skavi u ta' sejbiet fuq l-art jew taht l-ilma</li> <li>– li nstabu f'siti arkeoloġiċi</li> <li>– li jagħmlu parti min kollezzjonijiet arkeoloġiċi</li> </ul>                 |
| 9705 00 00<br>9706 00 00                                                                                     | 2. Elementi li jiffurmaw parti integrali minn monumenti artistici, storiċi jew reliġjużi li għandhom aktar minn 100 sena u li kienu maqsuma f'diversi partijiet                                                                                                                                   |
| 9701                                                                                                         | 3. Stampi u pitturi, minbarra dawk inklużi fil-kategoriji 3A jew 4, magħmula kompletament bl-idejn bi kwalunkwe mezz u fuq kwalunkwe materjal, li għandhom aktar minn 50 sena u li ma jappartjenux lil min għamilhom                                                                              |
| 9701                                                                                                         | 3A. Akkwarelli, gwazzi u pastelli magħmula kompletament bl-idejn fuq kwalunkwe materjal, li għandhom aktar minn 50 sena u li ma jappartjenux lil min għamilhom                                                                                                                                    |
| 6914<br>9701                                                                                                 | 4. Mużajki fi kwalunkwe materjal magħmula kompletament bl-idejn, minbarra dawk li jaqgħu fil-kategoriji 1 jew 2, u tpingijiet bi kwalunkwe mezz magħmula kompletament bl-idejn fuq kwalunkwe materjal, liema mużajki u tpingijiet għandhom aktar minn 50 sena u ma jappartjenux lil min għamilhom |
| Il-Kapitlu 49<br>9702 00 00<br>8442 50 99                                                                    | 5. Inċiżjonijiet oriġinali, stampi magħmul bi pressa, serigraffi u litografiji, flimkien mal-forom u l-kartelluni oriġinali rispettivi tagħhom, li għandhom aktar minn 50 sena u li ma jappartjenux lil min għamilhom                                                                             |
| 9703 00 00                                                                                                   | 6. Skulturi oriġinali jew statwarji u kopji magħmula bl-istess proċess bhall-orijinal, li għandhom aktar minn 50 sena u li ma jappartjenux lil min għamilhom, minbarra dawk li jaqgħu f'kategorija 1                                                                                              |
| 3704<br>3705<br>3706<br>4911 91 80                                                                           | 7. Ritratti, films u n-negattivi tagħhom, li għandhom aktar minn 50 sena u li ma jappartjenux lil min għamilhom                                                                                                                                                                                   |
| 9702 00 00<br>9706 00 00<br>4901 10 00<br>4901 99 00<br>4904 00 00<br>4905 91 00<br>4905 99 00<br>4906 00 00 | 8. Inkunabuli u manuskritti, inklużi mapep u partituri mużikali, wehidhom jew f'kollezzjonijiet, li għandhom aktar minn 50 sena u li ma jappartjenux lil min għamilhom                                                                                                                            |
| 9705 00 00<br>9706 00 00                                                                                     | 9. Kotba li għandhom aktar minn 100 sena, wehidhom jew f'kollezzjoni                                                                                                                                                                                                                              |
| 9706 00 00                                                                                                   | 10. Mapep stampati li għandhom aktar minn 200 sena                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3704<br>3705<br>3706<br>4901<br>4906<br>9705 00 00<br>9706 00 00                                             | 11. Arkivji, u kull elementi tagħhom, ta' kull tip u fuq kull mezz, li għandhom aktar minn 50 sena                                                                                                                                                                                                |
| 9705 00 00<br>9705 00 00                                                                                     | 12. (a) Kollezzjonijiet, kif definiti mill-Qorti tal-Ġustizzja fid-deċiżjoni mogħtija fil-Każ 252/84 ( <sup>1</sup> ), u kampjuni minn kollezzjonijiet zooloġiċi, botaniċi, mineraloġiċi jew anatomiċi;                                                                                           |
|                                                                                                              | (b) Kollezzjonijiet, kif definiti mill-Qorti tal-Ġustizzja fid-deċiżjoni mogħtija fil-Każ 252/84, ta' interess storiku, palaeontoloġiku, etnografiku jew numismatiku                                                                                                                              |
| 9705 00 00                                                                                                   | 13. Mezzi ta' trasport li għandhom aktar minn 75 sena                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitli 86 sa 89                                                                                             | 14. Kull ogġett antik iehor li ma huwiex imnizzel fil-kategoriji 1 sa 13                                                                                                                                                                                                                          |
| Il-Kapitlu 95<br>7013                                                                                        | (a) li għandu bejn il-50 u 100 sena: <ul style="list-style-type: none"> <li>– ġugarelli, loġhob</li> <li>– ogġetti tal-ħgieġ</li> </ul>                                                                                                                                                           |

| Ex Kodiċi NM | Deskrizzjoni tal-Prodott                             |
|--------------|------------------------------------------------------|
| 7114         | – artikoli ta' haddiema tad-deheb u ta' l-argéntiera |
| Kapitolu 94  | – għamara                                            |
| Kapitolu 90  | – apparat ottiku, fotografiku jew ċinematografiku    |
| Kapitolu 92  | – strumenti mużikali                                 |
| Kapitolu 91  | – arloġġi u arloġġi ta' l-idejn u partijiet tagħhom  |
| Kapitolu 44  | – artikoli ta' l-injam                               |
| Kapitolu 69  | – fuhħhar                                            |
| 580 500 00   | – arazzi                                             |
| Kapitolu 57  | – twapet                                             |
| 4814         | – wallpaper                                          |
| Kapitolu 93  | – armi                                               |
| 9706 00 00   | (b) aktar minn mitt sena                             |

(<sup>1</sup>) Biċċiet għall-kollezzjoni fit-tifsira ta' l-intestatura Nru. 97.05 tat-Tariffa Doganali Komuni huma artikoli li għandhom il-karatteristiċi mehtieġa għall-inklużjoni f'kollezzjoni, jiġifieri, artikoli li huma relattivament rari, m'humiex użati normalment għall-iskop oriġinali tagħhom, huma s-sogġett ta' transazzjonijiet speċjali "il barra l-kummerċ normali f'artikoli simili ta' utilità u huma ta' valur għoli".

#### L-ANNESS III

**Lista ta' organi, korporazzjonijiet u aġenziji pubbliċi u persuni naturali u ġuridiċi, organi u entitajiet tal-gvern ta' qabel ta' l-Iraq imsemmi fl-Artiklu 4(1), (3) u (4)**

p.m.

## L-ANNESS IV

**Lista ta' persuni naturali u ġuridiċi, organi u entitajiet assoċċjati mar-reġim ta' l-ex President Saddam Hussein imsemmija fl-Artikoli 4(2), (3) u (4)**

1. ISEM: **Saddam Hussein Al-Tikriti**  
MAGHRUF BĦALA: **Abu Ali**  
DATA U POST TAT-TWELID: 28 ta' April 1937, f'al-Awja, hdejn Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Imsemmi fir-Riżoluzzjoni 1483
2. ISEM: **Qusay Saddam Hussein Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1965 jew 1966, f'Baghdad  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
It-tieni tifel ta' Saddam;  
Kien responsabbli mill-Gwardja Speċjali Repubblikana, mill-Organizzazzjoni tas-Sigurtà Speċjali, u mill-Gwardja Repubblikana
3. ISEM: **Uday Saddam Hussein Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1964 jew 1967, f'Baghdad  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
It-tifel il-kbir ta' Saddam  
Il-mexxej ta' l-Organizzazzjoni Paramilitari Fedayeen Saddam
4. ISEM: **Abid Hamid Mahmud Al-Tikriti**  
MAGHRUF BĦALA: Abid Hamid Bid Hamid Mahmud  
Kul. Abdel Hamid Mahmoud  
Abed Mahmoud Hammud  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1957, f'al-Awja, hdejn Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Segretarju Presidenzali u Konsulent Importanti ta' Saddam
5. ISEM: **Ali Hassan Al-Majid Al-Tikriti**  
MAGHRUF BĦALA: Al-Kimawi  
DATA U POST TAT-TWELID: 1943, f'al-Awja, hdejn Tikrit, l-Iraq  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Konsulent Presidenzali u Membri Anzjan tal-Kunsill Rivoluzzjonarju tal-Kmand
6. ISEM: **Izzat Ibrahim al-Duri**  
MAGHRUF BĦALA: Abu Brays  
Abu Ahmad  
DATA U POST TAT-TWELID: 1942, f'al-Dur  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Assistent Kap Kmandant tal-Militar ta' l-Iraq  
Assistent Segretarju tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th,  
Viċi President tal-Kunsill Rivoluzzjonarju tal-Kmand
7. ISEM: **Hani Abd-Al-Latif Tilfah Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1962, f'al-Awja, hdejn Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
It-tieni wieħed fl-Organizzazzjoni tas-Sigurtà Speċjali

8. ISEM: **Aziz Salih al-Numan**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1941 jew 1945, f'An Nasiriyah  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th;  
ex-Gvernatur ta' Karbala u An Najaf;  
ex-Ministru ta' l-Agricoltura u tar-Riforma Agrarja (1986-1987)
9. ISEM: **Muhammad Hamza Zubaidi**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1938, b'Babylon, Babil  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
ex-Prim Ministru
10. ISEM: **Kamal Mustafa Abdallah**  
MAGHRUF BHALA: Kamal Mustafa Abdallah Sultan al-Tikriti  
DATA U POST TAT-TWELID: 1952 jew 4 May 1955, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Segretarju tal-Gwardja Repubblikana;  
Mexxa l-Gwardja Speċjali Repubblikana u kmanda iż-żewġ Korpi tal-Gwardja Repubblikana
11. ISEM: **Barzan Abd al-Ghafur Sulaiman Majid Al-Tikriti**  
MAGHRUF BHALA: Barzan Razuki Abd al-Ghafur  
DATA U POST TAT-TWELID: 1960, f'Salah al-Din  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kmandant tal-Gwardja Speċjali Repubblikana
12. ISEM: **Muzahim Sa'b Hassan Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1946 jew 1949 jew 1960, f'Salah al-Din jew al-Awja hdejn Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Mexxi il-Forzi tad-Difiża ta' l-Ajru ta' l-Iraq;  
Assistent Direttur ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Industrijalizzazzjoni Militari
13. ISEM: **Ibrahim Ahmad Abd al-Sattar Muhammed Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1950, f'Mosul  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kap ta' l-Istat Maġġur responsabbli mill-Forzi Armati
14. ISEM: **Saif-al-Din Fulayyih Hassan Taha Al-Rawi**  
MAGHRUF BHALA: Ayad Futayyih Al-Rawi  
DATA U POST TAT-TWELID: 1953, f'Ramadi  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kap ta' l-Istat Maġġur responsabbli mill-Gwardja Repubblikana
15. ISEM: **Rafi Abd-al-Latif Tilfah Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1954, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Direttur tad-Direttorat tas-Sigurtà Ġenerali
16. ISEM: **Tahir Jalil Habbush Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1950, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraqi  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA' TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Direttur tas-Servizzi ta' l-Informazzjoni ta' l-Iraq;  
Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Ġenerali bejn l-1997 u l-1999

17. ISEM: **Hamid Raja Shalah Al-Tikriti**  
MAGHRUF BĦALA: Hassan Al-Tikriti; Hamid Raja-Shalah Hassum Al-Tikriti;  
DATA U POST TAT-TWELID: 1950, Bayji, f'Salah al-Din Governorate  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kmandant tal-Forzi ta' l-Ajru
18. ISEM: **Latif Nusayyif Jasim Al-Dulaymi**  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1941, far-Rashidiyah, subborg ta' Baghdad  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Assistent President tal-Bureau Militari tal-Partit Ba'th;  
Ministru tax-Xoghol u ta' l-Affarijiet Soċjali bejn l-1993 u l-1996)
19. ISEM: **Abd-al-Tawwab Mullah Huwaysh**  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1957 jew 14 Marzu 1942, jew f'Mosul jew f'Baghdad  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Assistent Prim Ministru;  
Direttur ta' l-Organizzazzjoni għall-Industrijalizzazzjoni Militari
20. ISEM: **Taha Yassin Ramadan Al-Jizrawi**  
DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1938, f'Mosul  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Viċi President mill-1991
21. ISEM: **Rukan Razuki Abd-al-Ghafur Sulaiman Al-Tikriti**  
MAGHRUF BĦALA: Rukan Abdal-Ghaffur Sulayman al-Majid;  
Rukan Razuqi Abd al-Ghafur Al-Majid;  
Rukan Abd al-Ghaffur al-Majid Al-Tikriti Abu Walid;  
DATA U POST TAT-TWELID: 1956, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kap ta' l-Affarijiet Tribali fl-Uffiċju tal-President
22. ISEM: **Jamal Mustafa Abdallah Sultan Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 4 May 1955, f'al-Samnah, hdejn Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Assistent Kap ta' l-Affarijiet Tribali fl-Uffiċju tal-President
23. ISEM: **Mizban Khadr Hadi**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1938, f'Mandali District, Diyala  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Membru tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th u tal-Kunsill Rivoluzzjonarju tal-Kmand mill-1991
24. ISEM: **Taha Muhyi-al-Din Ma'ruf**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1924, f'Sulaymaniyah  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Viċi President tal-Kunsill Rivoluzzjonarju tal-Kmand
25. ISEM: **Tariq Aziz**  
MAGHRUF BĦALA: Tariq Mikhail Aziz  
DATA U POST TAT-TWELID: 1 Lulju 1936, f'Mosul jew f'Baghdad  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Viċi Prim Ministru  
PASSAPORT: (Lulju 1997): Nru 34409/129

26. ISEM: **Walid Hamid Tawfiq Al-Tikriti**

MAGHRUF BĦALA: Walid Hamid Tawfiq al-Nasiri

DATA U POST TAT-TWELID: 1954, f'Tikrit

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Gvernatur ta' Basrah

27. ISEM: **Sultan Hashim Ahmad Al-Ta'i**

DATA U POST TAT-TWELID: 1944, f'Mosul

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Ministru tad-Difiża

28. ISEM: **Hikmat Mizban Ibrahim al-Azzawi**

DATA U POST TAT-TWELID: 1934, f'Diyala

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi

29. ISEM: **Mahmud Dhiyab Al-Ahmed**

DATA U POST TAT-TWELID: 1953, f'Baghdad jew f'Mosul

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Ministru ta' l-Intern

30. ISEM: **Ayad Futayyih Khalifa Al-Rawi**

DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1942, f'Rawah

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kap ta' l-Istat Maġġur responsabbli mill-Forza Quds bejn l-2001 u l-2003;  
ex-Gvernatur ta' Baghdad u Ta'mim

31. ISEM: **Zuhair Talib Abd-al-Sattar Al-Naqib**

DATA U POST TAT-TWELID: Circa 1948

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Direttur ta' l-Informazzjoni Militari

32. ISEM: **Amir Hamudi Hassan Al-Sa'di**

DATA U POST TAT-TWELID: 5 ta' April 1938, f'Baghdad

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Konsulent Xjentifiku tal-President;

Assistent Anzjan ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Industrijalizzazzjoni Militari bejn l-1988 u l-1991

Ex-President tal-Korpi Tekniċi għall-Proġetti Speċjali;

PASSAPORTI: ?Nru 33301/862

Mahrug: 17 ta' Ottubru 1997

Validu sa: 1 ta' Ottubru 2005

?M0003264580

Mahrug: Mhux maghruf

Validu sa: Mhux maghruf

?H0100009

Mahrug: Mejju 2001

Validu sa: Mhux maghruf

33. ISEM: **Amir Rashid Muhammad Al-Ubaidi**

DATA U POST TAT-TWELID: 1939, f'Baghdad

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Ministru taż-Żejt bejn l-1996 u l-2003;  
Kap ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Industrijalizzazzjoni Militari fil-bidu tad-disghinijiet.

34. ISEM: **Husam Muhammad Amin Al-Yassin**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1953 jew 1958, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Kap tad-Direttorat tal-Kontroll Nazzjonali
35. ISEM: **Muhammad Mahdi Al-Salih**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1947 jew 1949, f'al-Anbar Governate  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Ministru tal-Kummerċ bejn l-1987 u l-2003;  
Kap ta' l-Uffiċju tal-President lejn nofs is-snin tmenin
36. ISEM: **Sab'awi Ibrahim Hassan Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1947, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Konsulent tal-President;  
Direttur tas-Sigurtà Ġenerali fil-bidu tas-snin disghin;  
Kap tas-Servizzi ta' l-Infurmazzjoni ta' l-Iraq bejn l-1990 u l-1991;  
Fardsieq ta' Saddam Hussein
37. ISEM: **Watban Ibrahim Hassan Al-Tikriti**  
MAGHRUF BĦALA: Watab Ibrahim al-Hassan  
DATA U POST TAT-TWELID: 1952, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Konsulent tal-President;  
Ministru ta' l-Intern fil-bidu tas-snin disghin;  
Fardsieq ta' Saddam Hussein
38. ISEM: **Barzan Ibrahim Hassan Al-Tikriti**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1951, f'Tikrit  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Konsulent tal-President;  
Rappreżentant Permanent fin-Nazzjonijiet Uniti (Ġinevra) bejn l-1989 u l-1998;  
Kap tas-Servizzi ta' l-Infurmazzjoni ta' l-Iraq, fil-bidu tas-snin tmenin;  
Fardsieq ta' Saddam Hussein
39. ISEM: **Huda Salih Mahdi Ammash**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1953, f'Baghdad  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
Membru tal-Kmand Reġjonali tal-Parti Ba'th;  
Kap tal-Laboratorji Bijoloġiċi u ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Industrijalizzazzjoni Militari f'nofs is-snin disghin;  
Ex-Kap tal-Bureau ta' l-Istudenti u taż-Żgħażaġħ tal-Parti Ba'th;  
Ex-Kap tal-Bureau Professjonali ta' l-Affarijiet tan-Nisa;
40. ISEM: **Abd-al-Baqi Abd-al-Karim Abdallah Al-Sa'dun**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1947  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Parti Ba'th f'Diyala  
Assistent Kmandant tar-Reġjun tan-Nofsinhar bejn l-1998 u l-2000;  
Ex-Speaker ta' l-Assemblea Nazzjonali
41. ISEM: **Muhammad Zimam Abd-al-Razzaq Al-Sa'dun**  
DATA U POST TAT-TWELID: 1942, f'Suq Ash-Shuyukh District, Dhi-Qar  
NAZZJONALITÀ: Iraq  
BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Parti Ba'th f'At-Tamin;  
Ministru ta' l-Intern bejn l-1995 u l-2001

42. ISEM: **Samir Abd al-Aziz Al-Najim**

DATA U POST TAT-TWELID: 1937 jew 1938, f'Baghdad

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Baghdad tal-Lvant;

43. ISEM: **Humam Abd-al-Khaliq Abd-al-Ghafur**

ALIAS: Humam 'Abd-al-Khaliq 'Abd-al-Rahman;

Humam 'Abd-al-Khaliq Rashid

DATA U POST TAT-TWELID: 1945, f'Ar-Ramadi

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

Ministru ta' l-Edukazzjoni Gholja u tar-Riċerka bejn l-1992 u l-1997 u bejn l-2001 u l-2003;

Ministru tal-Kultura bejn l-1997 u l-2001;

Direttur u Viċi Direttur ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Iraq dwar l-Energija Atomika fis-snin tmenin;

PASSAPORT: 0018061/104, maħruġ fit-12 ta' Settembru 1993

44. ISEM: **Yahia Abdallah Al-Ubaidi**

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'al-Basrah

45. ISEM: **Nayif Shindakh Thamir Ghalib**

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'An-Najaf;

Membru ta' l-Assemblea Nazzjonali ta' l-Iraq;

NOTA: Miet fl-2003

46. ISEM: **Saif-al-Din Al-Mashhadani**

DATA U POST TAT-TWELID: 1956, f'Baghdad

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'al-Muthanna

47. ISEM: **Fadil Mahmud Gharib**

MAGHRUF BHALA: Gharib Muhammad Fazel al-Mashaikhi

DATA U POST TAT-TWELID: 1944, f'Dujail

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Babil;

President tal-Federazzjoni Ġenerali ta' Trade Unions Iraqini

48. ISEM: **Muhsin Khadr Al-Khafaji**

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'al-Qadisyah

49. ISEM: **Rashid Taan Kathim**

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'al-Anbar

50. ISEM: **Ugla Abid Sakr Al-Zubaisi**

MAGHRUF BHALA: Saqr al-Kabisi Abd Aqala

DATA U POST TAT-TWELID: 1944, f'Kubaisi, al-Anbar

NAZZJONALITÀ: Iraqi

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:

President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Maysan

51. ISEM: **Ghazi Hammud Al-Ubaidi**

DATA U POST TAT-TWELID: 1944, f'Baghdad

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Wasit

52. ISEM: **Adil Abdallah Mahdi**

DATA U POST TAT-TWELID: 1945, f'al-Dur

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Dhi-Qar;  
Ex-President tal-Partit Ba'th f'Diyala u f'al-Anbar

53. ISEM: **Qaid Hussein Al-Awadi**

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Ninawa;  
Ex-Gvernatur ta' An-Najaf, circa bejn 1-1998 u 1-2002

54. ISEM: **Khamis Sirhan Al-Muhammad**

MAGHRUF BHALA: Dr. Fnu Mnu Khamis

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Karbala

55. ISEM: **Sa'd Abd-al-Majid Al-Faisal Al-Tikriti**

DATA U POST TAT-TWELID: 1944, f'Tikrit

NAZZJONALITÀ: Iraq

BAŽI SKOND IR-RIŻOLUZZJONI 1483 TAL-KUNSILL TAS-SIGURTA TAN-NAZZJONIJIET UNITI:  
President tal-Kmand Reġjonali tal-Partit Ba'th f'Salah Ad-Din;  
Ex-Sotto-segretarju ta' l-Affarijiet tas-Sigurtà fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

---

## L-ANNESS V

**Lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-Artikoli 7 u 8**

## IL-BELĠJU

Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie  
Administration des relations économiques  
Politique d'accès aux marchés  
Servizzi: Liċenzi  
60, Rue Général Leman  
B-1040 Bruxelles  
Tel. (32-2) 206 58 11  
Fax (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie  
Bestuur economische betrekkingen  
Marktordening  
Dienst: vergunningen  
60, Generaal Lemanstraat  
B-1040 Brussel  
Tel. (32-2) 206 58 11  
Fax (32-2) 230 83 22

Service Public Fédéral Finances  
Administration de la Trésorerie  
Avenue des Arts, 30  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 233 75 18  
E-mail: [quesfinvragen.tf@minfin.fed.be](mailto:quesfinvragen.tf@minfin.fed.be)  
[mailto: quesfinvragen.tf@minfin.fed.be](mailto:quesfinvragen.tf@minfin.fed.be)

Federale Overheidsdienst Financiën  
Administratie van de Thesaurie  
Kunstlaan, 30  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 233 75 18  
E-mail: [quesfinvragen.tf@minfin.fed.be](mailto:quesfinvragen.tf@minfin.fed.be)  
[mailto: quesfinvragen.tf@minfin.fed.be](mailto:quesfinvragen.tf@minfin.fed.be)

## ID-DANIMARKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

## IL-ĠERMANJA

Għal fondi u assi finanzjarji:  
Deutsche Bundesbank  
Postfach 100 602  
D-60006 Frankfurt am Main  
Tel. (49-69) 95661  
Fax (49-69) 5601071

Għal proprjetà kulturali ta' l-Iraq:

Zollkriminalamt  
Bergisch Gladbacher Str. 837  
D-51069 Köln  
Tel. (49-221) 6720  
Fax (49-221) 6724500  
E-mail: [poststelle@zka.bgm.de](mailto:poststelle@zka.bgm.de)  
Internet: [www.zollkriminalamt.de](http://www.zollkriminalamt.de)

## IL-GREĊJA

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων  
Γενική Διεύθυνση Πολιτικού Προγραμματισμού και Εφαρμογής  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Θεμάτων  
Τηλ.: 30210 32 86 021, 32 86 051  
Φαξ: 30210 32 86 094, 32 86 059  
E-mail: e3c@dos.gr

Il-Ministeru ta' l-Ekonomija u s-Segretarjat Ġenerali Ekonomiku tar-Relazzjonijiet Internazzjonali  
Id-Direttorat Ġenerali għall-Ippjanar u l-Implimentazzjoni tal-Politika  
Direttorat għall-Materij Ekonomiċi Internazzjonali  
Tel. 30210 32 86 021, 32 86 051  
Fax 30210 32 86 094, 32 86 059  
E-mail: e3c@dos.gr

## SPANJA

Ministerio de Economía  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Pº de la Castellana 162  
E-28046 MADRID  
Tel. (34-91) 349 38 60  
Fax (34-91) 457 28 63

## FRANZA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue de Bercy  
F-75 572 Paris Cedex 12  
Tél. (33-1) 44 87 72 85  
Fax (33-1) 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères  
Direction des Nations unies et des Organisations internationales  
Sous-direction des affaires politiques  
37, quai d'Orsay  
75700 Paris 07SP  
Tél. (33-1) 43174678/5968/5032  
Fax (33-1) 43174691

## L-IRLANDA

Licensing Unit Department of Enterprise, Trade and Employment  
Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2 Ireland  
Tel. (353-1) 6312534  
Fax (353-1) 6312562

## L-ITALJA

Ministero delle Attività Produttive  
D. G. per la Politica Commerciale e per la Gestione del Regime degli Scambi  
Divisione IV – UOPAT  
Viale Boston, 35  
I-00144 Roma  
Dirigenti:  
Tel. (39-06) 59647534  
Fax (39-06) 59647506  
Kollaboraturi:  
Tel. (39-06) 59933295  
Fax (39-06) 59932430

## IL-LUSSEMBURGU

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense  
Direction des relations économiques internationales  
BP 1602  
L-1016 Lussemburgu  
Tél. (352) 478-1 ou 478-2350  
Fax (352) 22 20 48

Office des licences  
BP 113  
L-2011 Lussemburgu  
Tél. (352) 478 23 70  
Fax (352) 46 61 38

Ministère des finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Lussemburgu  
Tel. (352) 478-2712  
Fax (352) 47 52 41

## L-OLANDA

Koordinazzjoni ġenerali tas-sanzjonijiet ta' l-Iraq

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
Departement Politieke Zaken  
Postbus 20061  
2500 EB Den Haag  
Nederland  
Fax (31-70) 348 4638  
Tel. (31-70) 348 6211  
e-mail: DPZ@minbuza.nl

Specifically for Finanzjarju sanctions

Ministerie van Financiën  
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Fax (31-70) 342 7918  
Tel. (31-70) 342 8148

Għall-proprjetà kulturali ta' l-Iraq

Inspectie Cultuurbezit  
Prins Willem-Alexander Hof 28  
2595 BE Den Haag  
Tel. (31-70) 302 8120  
Fax (31-70) 365 1914

## L-AWSTRJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/2  
Außenwirtschaftsadministration  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel. (43-1) 71100/8345  
Fax (43-1) 71100/8386

Österreichische Nationalbank  
Otto-Wagner-Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (43-1) 404 20 0  
Fax (43-1) 404 20 7399

## IL-PORTUGALL

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais  
Direcção de Serviços das Organizações Políticas Multilaterais  
Largo do Rivas,  
P-1399-030 Lisboa  
Portugal  
e-mail: spm@sg.mne.gov.pt  
Tel: (351-21) 3946702  
Fax: (351-21) 3946073

## IL-FINLANDJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358-9) 16 05 59 00  
Fax (358-9) 16 05 57 07

## L-ISVEZJA

Utrikesdepartementet  
Rättsssekretariatet för EU-frågor  
S-103 39 Stockholm  
Tel. (46-8) 405 1000  
Fax (46-8) 723 1176

## IR-RENU UNIT

H M Treasury  
International Financial Services Team  
1 Horseguards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270 5550,  
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4768  
Fax (44-207) 601 4309

## IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej  
Direttorat Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni  
Direttorat tal-CFSP  
Unit A.2: Kwistjonijiet legali u istituzzjonali għar-relazzjonijiet esterni  
CHAR 12/163  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tel. (32-2) 295 81 48, 296 25 56  
Fax (32-2) 296 75 63  
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

---